

**Zeitschrift:** Le Messenger Raiffeisen : organe officiel de l'Union suisse des Caisses Raiffeisen  
**Herausgeber:** Union suisse des Caisses Raiffeisen  
**Band:** 58 (1973)

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE MESSENGER RAIFFEISEN

(Organe officiel de l'Union suisse des Caisses Raiffeisen)

## Table des matières

| <i>Rédaction - Presse</i>  | <i>Pages</i> | <i>Pages</i>   |                      |
|--|--------------|--|----------------------|
| Le message du rédacteur  | 2            | Activité de l'Office de révision et des services auxiliaires                     | 205                  |
| A nos collaborateurs et correspondants occasionnels                                      | 15, 52       | Le placement judicieux des capitaux déposés à la Caisse centrale                 | 208                  |
| Restriction de la publicité  | 36           | <i>Organes centraux - Personnel</i>  |                      |
| Le mot du rédacteur  | 47           | Extrait des délibérations des Conseils supérieurs de l'Union                     | 6, 39, 101, 144, 204 |
| Le service autonome d'imprimerie   | 47           | Le coin des collaborateurs de la Centrale  | 14                   |
| Hommage de reconnaissance à M. Géo Froidevaux  | 65           | Le directeur Arnold Edelmann, Dr en droit, 1943-1973                             | 43                   |
| Petit plaidoyer pro domo   | 74           | <i>Raiffeisenisme et coopération</i>   |                      |
| La diffusion du « Messenger Raiffeisen »   | 178          | La responsabilité solidaire illimitée des sociétaires                            | 2                    |
| 1973 Appréhensions... Espoirs...   | 201          | La coopération face au respect de la dignité humaine                             | 19, 58               |
| Le « Messenger » va changer de format  | 213          | De l'idée de la mutualité à la puissante chaîne des Caisses Raiffeisen autonomes | 116                  |
| Un numéro de propagande du « Messenger Raiffeisen »                                      | 215          | Un 54 <sup>e</sup> Comptoir suisse ouvert à la coopération technique             | 130, 200             |
| <i>Caisses Raiffeisen suisses</i>  |              | La solidarité: principe fondamental et vital de toute action collective          | 151                  |
| Aujourd'hui, demain... toujours  | 1            | <i>Nouvelles de l'étranger - Problèmes sans frontières</i>                       |                      |
| Révision des statuts des Caisses Raiffeisen suisses                                      | 9, 202       | Problèmes sans frontières: Conjoncture   | 34                   |
| Distinction aux vétérans   | 11, 208      | L'aide Raiffeisen au Rwanda  | 50                   |
| A la veille d'heureux anniversaires en Suisse romande                                    | 12           | Projet de traité d'entraide judiciaire avec les Etats-Unis                       | 93                   |
| En marge de la révision des statuts des Caisses Raiffeisen                               | 17, 18, 60   | Italie: Les envois de billets de banque sous pli                                 | 95                   |
| Le nouveau bâtiment administratif de l'Union suisse                                      | 53           | La concentration bancaire en Europe  | 104                  |
| Genève, canton citadin où toutes les communes rurales (35) gèrent leur Caisse Raiffeisen | 87           | Angleterre: Retrait et impression de billets de banque                           | 128                  |
| Les Caisses Raiffeisen et le problème de la fusion des petites institutions              | 95           | Visiteurs étrangers  | 187                  |
| Le mouvement Raiffeisen suisse en 1972   | 97           | L'aide au développement Suisse - Rwanda par l'Union suisse                       | 193                  |
| Petite histoire en images des bureaux et des bâtiments de l'Union suisse                 | 131          | <i>Tableaux statistiques</i>   |                      |
| Les Caisses Raiffeisen suisses aux yeux de l'opinion publique                            | 157          | Mutations dans l'effectif des Caisses en 1972                                    | 28                   |
| L'inauguration officielle du bâtiment administratif de l'Union suisse                    | 171          | Bilan de la Caisse centrale au 31 décembre 1972                                  | 46                   |
| La journée des « Portes ouvertes » au nouveau bâtiment                                   | 185          | La Suisse raiffeiseniste en 1972   | 180                  |
| Les fonds propres des Caisses Raiffeisen suisses   | 189          | Bilan de la Caisse centrale au 30 septembre 1973                                 | 193                  |

|  | <i>Pages</i>     |
|--|------------------|
| <i>Congrès Raiffeisen suisse 1973 à Genève</i>                                     |                  |
| 70e Congrès Raiffeisen suisse  | 79               |
| Le Congrès Raiffeisen suisse 1973  | 118              |
| 70e Assemblée ordinaire des délégués   | 118              |
| Présentation des statuts des Caisses Raiffeisen                                    | 122              |
| Le mouvement Raiffeisen suisse en 1972   | 124              |
| <i>Coopérative de cautionnement</i>  |                  |
| Séance du conseil d'administration   | 106              |
| Coopérative de cautionnement   | 127              |
| Coopérative de cautionnement de l'Union suisse                                     | 148              |
| 31e Assemblée générale ordinaire   | 162              |
| Aux Caisses Raiffeisen de Fribourg romand : communiqué du gérant de la Coopérative | 211              |
| <i>Banques - Problèmes bancaires</i>   |                  |
| Les banques et le programme conjoncturel du Conseil fédéral                        | 4                |
| Coup d'œil sur les banques en Suisse en 1972                                       | 22, 44           |
| Les banques et la participation  | 25               |
| Communiqué de l'Association suisse des banquiers                                   | 28, 51, 151, 189 |
| Sécurité dans les banques  | 47               |
| Les taux créanciers offerts dans quelques villes suisses                           | 48               |
| Les banques et l'article constitutionnel sur la conjoncture                        | 49, 61           |
| 1972 : L'année des contradictions  | 63               |
| Taux d'intérêt : Les deux faces du problème  | 68               |
| Le financement de la construction de logements                                     | 106              |
| Nouvelle loi fédérale sur le droit de timbre                                       | 107              |
| Les banques et la conclusion du traité d'entraide judiciaire américano-suisse      | 128              |
| Les banques et les dépassements des limites de crédit                              | 129              |
| La limitation du crédit est maintenue  | 148, 165         |
| Concentration bancaire : Jusqu'où irons-nous ?                                     | 152              |
| Les banques suisses  | 156              |
| Hausse du taux des obligations   | 165              |
| Le secret bancaire   | 168              |
| Développement rapide du Swiss Cheque   | 174              |
| Problèmes de formation professionnelle dans les banques                            | 210              |
| Billets de banque faux ou falsifiés  | 210              |
| <i>Vie rurale - Agriculture</i>  |                  |
| En ville et à la campagne  | 72               |

|   | <i>Pages</i>             |
|---|--------------------------|
| Ce petit vin genevois qui chante dans les verres  | 82                       |
| Une seule terre pour notre environnement  | 108, 199                 |
| Adieu à beaucoup d'arbres   | 175                      |
| <i>Economie et finances</i>   |                          |
| Chronique économique et financière  | 4, 38, 89, 100, 146, 182 |
| Le débat du siècle : La croissance  | 21, 42, 59, 89           |
| L'économie suisse en 1972   | 24                       |
| La lutte contre l'inflation prend un nouveau départ   | 29                       |
| L'inflation   | 37                       |
| Chaque citoyen a le devoir de participer à la lutte contre le renchérissement               | 41                       |
| Qu'est-ce que le leasing ?  | 52                       |
| Les budgets publics de 1973   | 71                       |
| Les émissions publiques en 1972   | 94                       |
| L'or dans le système monétaire  | 103                      |
| Le marché du logement   | 106                      |
| L'Association suisse des banquiers expose son point de vue                                  | 174                      |
| Votation populaire du 2 décembre concernant les arrêtés fédéraux urgents sur la conjoncture | 181                      |
| Le lancinant problème de l'inflation  | 184                      |
| L'Etat fait-il sa part ?  | 209                      |
| <i>Sociologie - Problèmes d'ordre moral</i>   |                          |
| En fait qu'est-ce que le profit ?   | 8                        |
| Pensées à méditer   | 9, 21, 24, 50, 66        |
| Les propos du pédagogue : Ces chers petits !  | 35                       |
| Le loisir - Notre avenir ?  | 96                       |
| Un prêtre social s'en va : M. le chanoine Bianchi   | 129                      |
| Propos du pédagogue : Amour et sexualité  | 158                      |
| Le sourire, reflet de l'amabilité   | 161                      |
| Vedettes ! Idoles modernes !  | 195                      |
| Professions pour les jeunes filles  | 212                      |
| <i>Epargne</i>  |                          |
| L'épargne dans les banques suisses  | 23                       |
| Le respect dû à l'épargnant   | 36                       |
| L'épargne dans les Caisses Raiffeisen   | 98                       |
| Assurances - Epargne  | 207                      |
| On cherche épargnants d'élite   | 216                      |
| <i>Prêts et crédits - Hypothèques - Droit foncier</i>                                       |                          |
| Crédits d'investissements garantis jusqu'en 1987  | 9                        |
| Fonds propres et politique de crédit des Caisses Raiffeisen                                 | 66                       |

|  | <i>Pages</i>                       |
|--|------------------------------------|
| Arrêté fédéral instituant des mesures dans le domaine du crédit            | 91                                 |
| Prêts et crédits dans les Caisses Raiffeisen                               | 98                                 |
| L'amortissement des dettes hypothécaires de premier rang                   | 102                                |
| La limitation du crédit et les Caisses de crédit mutuel                    | 128                                |
| Radiation d'une cédule hypothécaire au registre foncier                    | 192                                |
| <br><i>Ici, on ne badine pas avec... le droit</i>                          |                                    |
| <i>L'opinion du juriste</i>  |                                    |
| Cession de créance avec droit de propriété                                 | 25                                 |
| Le changement de créancier dans le système bancaire                        | 67                                 |
| Statistique commentée des inscriptions au registre du commerce de Genève   | 88                                 |
| La garantie bancaire   | 94                                 |
| Les modifications subséquentes d'un cautionnement                          | 155                                |
| Les cédules hypothécaires au porteur dans l'optique du droit de poursuite  | 155                                |
| Cours de droit à l'usage des écoles professionnelles                       | 177                                |
| <br><i>Pour vous M. le gérant... - Coin de la pratique</i>                 |                                    |
| Une anomalie : les crédits en compte courant sans mouvement                | 7                                  |
| Requête d'annulation d'un titre  | 27                                 |
| Pour vous, M. le gérant  | 33, 69, 191                        |
| Le maintien de liquidités suffisantes                                      | 64                                 |
| De l'utilité du fonds de réserve   | 167                                |
| Délai pour le remboursement de l'impôt anticipé                            | 178, 189                           |
| Echelle des taux : Comment établir un budget ?                             | 187                                |
| Chèque à l'encaissement  | 191                                |
| Compte salaire   | 198                                |
| Procurations valables au décès du client                                   | 211                                |
| <br><i>Comptabilité - Comptes annuels, formules, etc.</i>                  |                                    |
| Communications de l'Office de révision                                     | 11, 16, 29, 35, 107, 154, 165, 185 |
| La chute des feuilles... d'impôts : formule J 217                          | 15                                 |
| « Ordre permanent » : formule G 206 A                                      | 31                                 |
| La déclaration d'impôt 1973  | 45                                 |
| ICHA et TVA  | 107                                |
| Préparatifs pour la clôture annuelle des comptes                           | 197                                |
| Clôture annuelle des comptes et établissement du bilan au 31 décembre 1973 | 213                                |

|   | <i>Pages</i>                           |
|---|--|
| <i>Divers</i>   |  |
| Trois hôtes d'honneur au 54e Comptoir suisse  | 27                                     |
| Souvenirs lucernois   | 35                                     |
| Le temps de Pâques, notre espérance   | 57                                     |
| Saint-Pierre, cathédrale de Genève  | 80                                     |
| Genève et le charme de ses terrasses  | 81                                     |
| Genève, la nuit   | 83                                     |
| Quelques aspects de la Genève économique  | 84                                     |
| Population du canton de Genève  | 86                                     |
| Un drame de l'environnement   | 144                                    |
| Pour le temps du Jeûne fédéral  | 145                                    |
| Patrie et christianisme   | 145                                    |
| Les sans-gêne   | 171                                    |
| Pro Juventute a toujours plus besoin de fonds...  | 194                                    |
| Œuvre suisse des lectures pour la jeunesse  | 197                                    |
| <br><i>Revue de la presse et Tribune du lecteur</i>   |  |
| La (mini-) rubrique de Madame : Aux correspondants inconnus                                 | 10                                     |
| Le coin du français   | 15, 31, 51, 70, 92, 108, 158, 175, 191 |
| Petite revue de la presse   | 30, 176, 196                           |
| Inflation... quand tu nous tiens !  | 71                                     |
| Une nouvelle espèce de curcubitacée : le cornichon bancaire                                 | 72                                     |
| Initiative populaire en faveur de l'harmonisation fiscale et de l'imposition de la richesse | 131                                    |
| La Suisse en jugement   | 169                                    |
| Pan sur le stylo à bille  | 174                                    |
| <br><i>In memoriam</i>  |  |
| André Crevoiserat, vice-président, Bonfol   | 36                                     |
| Louis Renevey, ancien président, Monthey  | 36                                     |
| Samuel Robert, secrétaire, Bevaix   | 73                                     |
| Maurice Allégroz, ancien président, Grône   | 73                                     |
| Eugène Rithner, ancien président, Monthey   | 73                                     |
| Louis Galley, caissier, Lessoc  | 96                                     |
| Chanoine Marius Bianchi, Vérenaz-Genève   | 129                                    |
| François Darbellay, gérant, Liddes  | 160                                    |
| Marcel Rossier, président, Montagny   | 178                                    |
| Louis Page, ancien président, Orsonnens   | 179                                    |
| Louis Piller, ancien caissier, Arconciel  | 179                                    |
| Edmond Mauris, caissier, Bernex   | 199                                    |
| Louis Cruz, ancien président, Bernex  | 199                                    |
| Jean Christen, président, Les Brenets   | 199                                    |
| Pierre Rosselet, vice-président, Les Brenets  | 199                                    |
| Louis Pasche, vice-président, Corsier VD  | 214                                    |
| Joseph Ecoffey, secrétaire, Morlon  | 214                                    |

|  | <i>Pages</i> |
|--|--------------|
| <i>Fédérations cantonales ou régionales</i>  |              |
| A Fétigny, les délégués de la Fédération des Caisses Raiffeisen de Fribourg romand                           | 12           |
| Les Raiffeisenistes neuchâtelois bien accueillis à Cressier  | 32           |
| Assemblée extraordinaire à la Fédération jurassienne   | 54           |
| Assemblée des délégués de la Fédération du Valais romand   | 109          |
| Les assises annuelles de la Fédération vaudoise  | 135          |
| Les assises annuelles de la Fédération genevoise   | 137          |
| Des pluies torrentielles ont noyé les gros chiffres évoqués lors de l'assemblée de la Fédération jurassienne | 153          |
| Hommage à un excellent Raiffeiseniste fribourgeois : François Chavallaz, gérant                              | 211          |

*Nouvelles des Caisses affiliées*

| <i>Assemblées jubilaires</i> |     |            |     |
|------------------------------|-----|------------|-----|
| Progens                      | 16  | Bagnes     | 138 |
| Les Genevez                  | 55  | Etoy       | 139 |
| Nods                         | 110 | Bonvillars | 160 |
| Bourrignon                   | 138 | Concise    | 179 |

| <i>Assemblées générales ordinaires</i> |     |                   |     |
|--|-----|-------------------|-----|
| Alle                                   | 112 | Orvin             | 74  |
| Asuel-Pleujouse                        | 140 | Palézieux-Maracon | 143 |
| Bevaix                                 | 113 | Puidoux-Chexbres  | 143 |
| Bois, Les                              | 112 | Ponts-de-Martel,  |     |
| Bonfol                                 | 112 | Les               | 141 |
| Buix                                   | 112 | Porrentruy        | 112 |
| Chardonne                              | 143 | Prêles            | 113 |
| Charmoille                             | 112 | Rougemont         | 114 |
| Corsier-Corseaux                       | 75  | Saint-Brais       | 113 |
| Côte-aux-Fées, La                      | 114 | Saint-Légier      | 115 |
| Courtedoux                             | 140 | Saint-Sulpice     | 141 |
| Couvet                                 | 75  | Saignelégier      | 140 |
| Echallens                              | 76  | Saulcy            | 75  |
| Isérables                              | 142 | Soubey            | 113 |
| Lentigny                               | 111 | Soyhières         | 113 |
| Massongex                              | 114 | Trois-Chênes      | 139 |
| Mervelier                              | 140 | Val-d'Illiez      | 142 |
| Miécourt                               | 74  | Versoix           | 111 |
| Monthey                                | 142 | Villeret          | 75  |
| Morlon                                 | 74  | Vissoie           | 142 |
| Onnens (FR)                            | 139 | Vollèges          | 114 |
| Orsonnens                              | 111 | Vouvry            | 143 |